



Child Care Resource & Referral del Condado de Washington

A medida que las hojas comienzan a cambiar y nos adentramos en esta nueva etapa de la vida, Child Care Resource & Referral del Condado de Washington quiere que sepa que estamos aquí para cualquier apoyo que pueda necesitar en el próximo trimestre de otoño. A medida que las subvenciones están continuamente disponibles, la necesidad de cuidado crece y el cuidado infantil en todo el país continúa siendo destacado en las noticias, políticamente, sabemos que estamos aquí en cada paso del camino. Estamos unidos en la misión de apoyar a los educadores de la primera infancia y brindar atención a todos los niños.

¡A través de la comunidad, nos unimos para crear oportunidades para que los niños y las familias prosperen!



**Información de
contacto:**

Tel: 971-223-6100
Fax: 971-223-6101

Correo electrónico:
ccrr@caowash.org

Dirección:
1050 SW Baseline St.
Suite C1
Hillsboro, OR 97123

Dirección de envío:
1001 SW Baseline St.
Hillsboro, OR 97123

Horas Teléfono en Vivo:
Lunes - Viernes
8:30 am - 5:00 pm

Durante este tiempo,
estamos trabajando de
forma remota y no
estamos disponibles
para citas en persona.
Sin embargo, puede
comunicarse con
nosotros por teléfono o
correo electrónico.

No estamos disponibles
para contestar
teléfonos durante las
12—1:00 p.m. por la
hora del almuerzo.

**CCR&R tiempo de
respuesta: 24-48 horas
día hábil para correos
de voz y correos
electrónicos.**

Asegúrese de dejarnos
un correo de voz con su
nombre y número para
que podamos
devolverle la llamada.

**¡Únete a CCR&R en
Facebook! Publicamos
información sobre
entrenamientos
periódicamente,
actualizaciones que
informan su trabajo e
información que puede
serle útil. ¡Visite el
enlace de abajo para
unirse!**

facebook

Child Care Resource & Referral

¡Ahora estamos aceptando citas VIRTUALES!



ALGUNOS RECORDATORIOS:

¡AHORA ESTAMOS ACEPTANDO
CITAS! SI NECESITA PROGRAMAR
UNA CITA CON NUESTRO
PERSONAL, HÁGALO LLENANDO
NUESTRO FORMULARIO DE CITAS
EN LÍNEA **AQUÍ**. O ESCANEE ESTE
CÓDIGO QR CON SU TELÉFONO.

Horario

Ir al baño



Bañarse



Ponerse pijama



Lavarse los dientes



Leer un cuento



Dormir



Terminado

La Importancia de las Rutinas y los Horarios Visuales

Las rutinas, que son actividades que ocurren de la misma manera y a la misma hora del día, juegan un papel vital en el desarrollo de la primera infancia. Las rutinas constantes brindan comodidad y una sensación de seguridad. Al igual nosotros, los niños se sienten más confiados y seguros cuando su día es familiar y predecible.

Una forma de apoyar a todos los niños bajo su cuidado es crear un horario visual. Los horarios visuales son una herramienta que proporciona a los niños información sobre lo que está sucediendo, la secuencia de eventos y cualquier cambio que pueda estar ocurriendo. Un horario visual puede ser una secuencia de gráficos, fotografías, símbolos o palabras escritas. Los horarios visuales ayudan a aclarar las expectativas, proporcionan recordatorios, ayudan con las transiciones, redirigen y proporcionan estructura. El siguiente artículo del [National Center for Pyramid Model Innovations](#) analiza los apoyos visuales y presenta instrucciones sobre cómo crear un horario visual, incluidos ejemplos que puede imprimir, recortar y usar en su programa. Consulte el artículo, titulado Apoyos visuales para rutinas, horarios y transiciones [aquí](#).



Edades y Etapas del Entendimiento Racial

Por Traci Baxley, Ph.D.



Según investigaciones, los niños se forman ideas acerca de la raza mucho antes de estar listos para hablar del tema; la conciencia sobre la raza y el racismo comienza en la infancia. No importa la edad, ellos recogen pistas de sus vivencias para entender el mundo y por eso las conversaciones tempranas, sinceras y de acuerdo a la edad son importantes. Lo siguiente es sobre cómo se desarrolla la comprensión de los niños y por qué nunca es demasiado pronto para abordar el racismo.

Los bebés desde los seis meses muestran preferencia por los rostros de las personas de su propio grupo racial. Los estudios indican que ellos miran por más tiempo y expresan felicidad más a menudo con personas que se parecen a ellos. Desde temprano presénteles personas que no se parecen a ellos y muéstreles ilustraciones de personas con diferentes tonos de piel y rasgos faciales.

Los niños pequeños usan señales sociales como el lenguaje corporal y la expresión facial para darle sentido a su mundo. Notan cómo los adultos responden a las diferencias en las personas, y sin que nos demos cuenta imitan nuestras actitudes y prejuicios raciales. Según investigaciones, desde los tres años los niños asocian algunos grupos raciales con atributos negativos, y usan estas asociaciones para crear su propia comprensión del mundo. Si usted tiene niños pequeños ponga atención a sus propios prejuicios y reacciones hacia personas de color de piel diferente al suyo, y continúe utilizando libros, videos y música que resalten y celebren las diferencias.

Los preescolares notan cada vez más las diferencias como el color de la piel, la textura del cabello y en qué son iguales y diferentes a ellos. No sólo comparan y agrupan a las personas por raza sino que, según investigaciones, algunos niños también comienzan a mostrar prejuicios «pro-blanco» y a incluir o excluir a compañeros de juego según la raza. Incluso niños no blancos suelen asociar lo blanco con riqueza, poder o belleza. (Cuando mis niños tenían esa edad, me aseguraba de decir cosas como: «¡Es maravilloso que todos seamos tan diferentes!»).

En kindergarten y primer grado comienzan a notar que la raza es a menudo un tema tabú. A esa edad los niños podrían seguir incluyendo y excluyendo a sus compañeros según la raza. Son más conscientes de las noticias inquietantes y hacen preguntas al respecto, por lo que es una gran oportunidad para tener conversaciones significativas sobre raza y racismo. No es extraño que digan que alguien que es diferente a ellos se ve «raro». Antes de continuar hablando, y para entender mejor de dónde vienen esos pensamientos, usted podría preguntar: «¿Qué te hace decir eso?». «¿Por qué piensas así?».

Tan pronto como los niños puedan hacer preguntas, anime esa curiosidad natural respondiéndoles incluso las preguntas más difíciles. Es correcto decirle que usted quiere analizar esa pregunta antes de contestarla. Dígales que está bien notar el color de la piel y hablar sobre la raza. La idea es hacer que las diferencias sean normales y buenas.





OREGON SCREENING PROJECT

Chequee el desarrollo de su niño/a
Para Edades de 1 mes a 6 años

Debido a que los retrasos en el desarrollo de los niños pueden ser sutiles, la mayoría de los niños que se beneficiarían de una intervención temprana no se identifican hasta después de comenzar la escuela primaria. Pero la intervención antes del jardín de infancia tiene un gran beneficio académico y social para el éxito de los niños. Una cosa que puede hacer en su programa de aprendizaje temprano es administrar el examen Ages and Stages o ASQ-3.

El ASQ-3 es un conjunto de cuestionarios sobre el desarrollo infantil. Se ha utilizado durante más de 20 años para asegurarse de que los niños se desarrollen según lo programado. Una evaluación proporciona una mirada rápida a cómo les va a los niños en áreas importantes, como la comunicación, la capacidad física, las habilidades sociales y las habilidades para resolver problemas. ASQ-3 puede ayudar a identificar las fortalezas de un niño, así como cualquier área en la que pueda necesitar apoyo adicional. Después de completar el cuestionario, completa una hoja de puntuación.

Si el niño se está desarrollando sin preocupaciones, no hay nada más que deba hacer. Si la hoja de calificaciones muestra algunas preocupaciones potenciales sobre el desarrollo, esta es una gran oportunidad para que las familias hablen con su pediatra o se comuniquen con una agencia de intervención temprana como Northwest Regional ESD para que el niño sea evaluado más a fondo, o para obtener ideas de actividades que puedan ayudar apoyar a su hijo. desarrollo en estas áreas. Administrar el cuestionario es la parte fácil. Hablar con las familias sobre el desarrollo de sus hijos, especialmente si existe una preocupación potencial, es otra historia. Hemos incluido algunos

consejos a continuación sobre cómo hablar con las familias sobre los resultados de la evaluación, así como un enlace a un formulario de conferencia con los padres que podría ser útil para organizar sus pensamientos.

Puedes encontrar las proyecciones gratuitas por edad [aquí](#) y formulario de conferencia familiar [aquí](#) Identificar las preocupaciones potenciales temprano ayudará a los niños a obtener el apoyo adicional que necesitan para prepararlos para el éxito futuro en la escuela.

**Responda preguntas respecto a las habilidades que
su hijo/a puede realizar**
Le haremos saber los pasos a seguir

osp.uoregon.edu

¿De qué se trata el Proyecto de Evaluación de Oregon (Oregon Screening Project)?

Cuestionario (ASQ) gratuito en línea para verificar el desarrollo temprano desde el nacimiento hasta los 6 años de edad

¿Por qué razón se contesta el cuestionario ASQ en línea?

Averigüe si el desarrollo de su hijo/a va según lo esperado.

Lleve la copia de los resultados del ASQ de su hijo/a a su cita con el pediatra o profesional de la salud.

Comparta los resultados del ASQ con su familia y cuidadores

Haga un seguimiento de las hojas informativas "Pasos a seguir" y "Actividades de aprendizaje" descargables en línea

¿Quiénes pueden participar?

Los padres de familia
La familia
Los cuidadores

¿Qué recibiré?

Resultados confidenciales por correo electrónico o descarga

Una copia del cuestionario (ASQ) de su hijo/a

Actividades de juego y aprendizaje para la edad de su hijo/a

Recursos comunitarios y enlaces relacionados con la crianza



Oregon Screening Project | University of Oregon
Contact Kimberly Murphy | 541.346.2580 | kamurphy@uoregon.edu

El Proyecto de Evaluación de Oregon (Oregon Screening Project) es un servicio público y gratuito, Child Find Project del Programa de Intervención Temprana de la Universidad de Oregon y el Departamento de Educación de Oregon. Para recibir más información, visite eip.uoregon.edu. La Universidad de Oregon es una institución de acción afirmativa que ofrece igualdad de oportunidades y está comprometida con la diversidad cultural y el cumplimiento de la Ley para los Estadounidenses con Discapacidades. Esta publicación estará disponible en formatos accesibles bajo pedido. Universidad de Oregon 2019

Cómo compartir los resultados de la evaluación con las familias

Es importante que siempre se compartan los resultados de la evaluación ASQ-3™,—a los padres les interesará saber los logros del desarrollo de su hijo. Usted debe prepararse cuidadosamente para tener estas conversaciones, sobre todo cuando comparta resultados que identifiquen a un niño/a que necesite evaluaciones adicionales. Estos consejos prácticos le ayudarán a comunicar los resultados del ASQ-3 con las familias.

Responda oportunamente

Comunique la información de seguimiento lo más pronto que pueda.

Muestre que valora la confidencialidad

Procure que el sitio en que se lleve a cabo la reunión sea privado, y asegúreles a los padres que la conversación será confidencial.

Use la Hoja para la reunión con los padres ASQ-3™

Esta hoja le ayudará a organizar sus ideas y a tomar apuntes durante la conversación o reunión con los padres. (La hoja para la reunión con los padres está incluida en el paquete Developmental Screening Toolkit o ASQ-3™ Spanish Starter Kit).

Reafirme cuál es el propósito de la evaluación

Recuérdelos a los padres que el propósito de la evaluación es monitorear el desarrollo de su hijo/a.

El ASQ-3 simplemente indica que su hijo/a podría necesitar evaluaciones adicionales y no constituye un diagnóstico.

Escuche a la familia

Ofrézcales a los padres la oportunidad de expresar las percepciones que tienen de su hijo/a. Sea receptivo/a a nuevas ideas y puntos de vista.

Recalque lo positivo

Al compartir los resultados, destaque las fortalezas del niño/a. También enfatice las habilidades y los recursos actuales que poseen los padres.

Explique los resultados del niño/a

Sea preciso/a. Utilice términos tales como muy por encima del punto de corte, cercano al punto de corte y por debajo del punto de corte.

Sea sensible y positivo/a

Evite el uso de términos tales como reprobar, normal o anormal.

Hable acerca de los próximos pasos del desarrollo infantil

Si el desarrollo del niño/a está dándose dentro de las expectativas, hable con los padres sobre las habilidades que pueden esperar de su hijo/a en los meses venideros. Proporcione actividades de aprendizaje para realizar en casa. Hágalos saber que tendrán más oportunidades para hacer chequeos adicionales (se aconseja a los programas que los niños hagan otra evaluación en 6–12 meses).

Hable acerca de las influencias externas

Hable sobre cualquier factor que pudiera haber afectado los puntajes del niño/a. Estos factores externos podrían incluir la falta de oportunidades para mostrar las habilidades, el historial de salud del niño/a o factores culturales o ambientales específicos.

Examinen juntos la evaluación

Hable sobre cualquier preocupación que haya, y dé ejemplos específicos y objetivos de desarrollo infantil cuando sea posible.

Ofrezca orientación

Proporcione a los padres información sobre el desarrollo infantil y actividades que puedan realizar en casa. Si el puntaje del niño/a cae por debajo del punto de corte o si los padres tienen preocupaciones, deles información sobre los recursos que hay en la comunidad y las opciones que existen para referirlos a otros servicios de apoyo.



Adaptado de la Guía del usuario ASQ-3™ de las autoras Jane Squires, Ph.D., Elizabeth Twombly, M.S., Diane Bricker, Ph.D., y LaWanda Potter, M.S. Brookes Publishing © 2009. Todos los derechos reservados.



**PROVEEDORES DE CUIDADO INFANTIL:
¿TIENE PREGUNTAS MÉDICAS SOBRE COVID-19?
LLAME A LA LÍNEA DIRECTA DE ENFERMERÍA
PARA CUIDADO INFANTIL**

Acceso a una línea gratuita de atención con respecto a:

- Síntomas o problemas de salud que le preocupan a usted o al personal
- Preguntas sobre la exclusión de niños y del personal
- Medidas que se deben tomar si alguien está infectado por COVID-19

LÍNEA DIRECTA:

1-833-647-8222

HORAS:

Siete días de la semana - 8 a. m. a 8 p. m.

No hay ningún costo por usar este servicio. Este recurso está reservado para el personal y los proveedores de cuidado infantil. Se ofrece ayuda en otros idiomas.

Para obtener más información, visite:

<https://oregonearlylearning.com/COVID-19-Resources>



@OREarlyLearning



@OREarlyLearning



OHSU
Health



¿Dónde puedo obtener mi vacuna contra el COVID-19?



- 📍 **Encuentre vacunas cerca de usted en** <https://getvaccinated.oregon.gov/#/locator>
- 📍 **En Autoridades Locales de Salud Pública que trabajan con proveedores locales, incluyendo algunos hospitales y clínicas de salud.**
- 📍 **Farmacias.** Las farmacias locales y las cadenas de farmacias nacionales ofrecen vacunas contra el COVID-19.
- 📍 **Centros de salud que reciben fondos federales (clínicas comunitarias de salud),** que tienen más de 270 sitios en todo el estado.
- 📍 **Clínicas móviles** para poblaciones específicas de alto riesgo.
- 📍 **Autoridades de salud tribales** para miembros tribales y sus familias.
- 📍 **Proveedores de salud de la Administración de Veteranos** para miembros del servicio recibiendo atención a través de VA.



¿Todavía tiene preguntas sobre dónde puede ir para vacunarse?:



Visite <https://vacunacovid.oregon.gov>



Envíe ORCOVID al número 898211



Escriba a ORCOVID@211info.org



Llame gratis al 211 o al 1-866-698-6155 (TTY: marque 711 o llame al 1-866-698-6155)



Accesibilidad a los documentos: Para las personas con discapacidades o las personas que hablan un idioma que no es inglés, la OHA puede proporcionar información en formatos alternativos, como traducciones, letra grande o braille. Comuníquese con el Centro de Información de Salud llamando al 1-971-673-2411, TTY: 711, o bien, envíe un correo electrónico a COVID19.LanguageAccess@dhs.oha.state.or.us.

OHA 3645 Spanish (06/01/2021)

USTED HACE MUCHO



WIC ESTÁ AQUÍ PARA AYUDARLE!

El Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (WIC, por sus siglas en inglés) es un programa de nutrición de salud pública que atiende a las familias de Oregon. Incluso si no reúne los requisitos para el Programa de Asistencia para Nutrición Suplementaria (SNAP, por sus siglas en inglés) o el Plan de Salud de Oregon (OHP, por sus siglas en inglés), usted podría ser elegible para el WIC. Consulte el sitio web en healthoregon.org/wic.

PARA APOYARLO(A), OFRECEMOS:

- Orientación sobre el embarazo y la lactancia
- Alimentos saludables
- Consejería enfocada en la nutrición
- Evaluaciones de salud gratuitas
- Conexiones a recursos

El WIC se enfoca en los bebés, los niños y las familias saludables. Si usted está embarazada, amamantando o tiene un(a) hijo(a) menor de 5 años, ¡el WIC podría ser para usted!

¿SABÍA USTED?

Si usted es un padre, abuelo, padre de crianza temporal o tutor legal de un niño menor de 5 años de edad, puede presentar una solicitud. El WIC le da información, herramientas y apoyo para que pueda ser el cuidador que usted desea ser.

¡OBTENGA MÁS INFORMACIÓN!



- ⇒ Llame al 211
- ⇒ Envíe por mensaje de texto la palabra "HEALTH" al 898211
- ⇒ Visite healthoregon.org/wic, llene nuestro formulario de interés en el WIC y nosotros nos comunicaremos con usted.

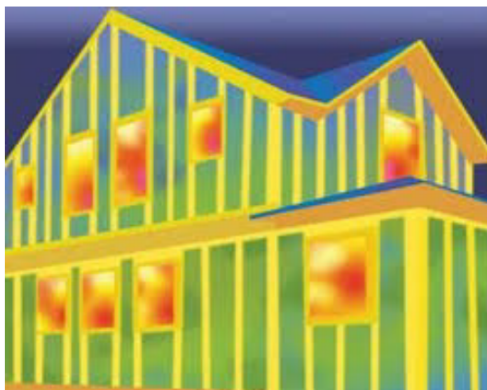
Oregon Health
Authority

WIC OREGON
CREANDO FUTUROS SALUDABLES

Si necesita esta información en letra grande o en un formato alternativo, llame al 971-673-0040 o comuníquese por TTY 800-735-2900.

Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.

57-400 (7/2021)



¡MEJORAS DE ENERGÍA GRATIS!

Si califica bajo sus ingresos y vive en el condado de Washington, puede recibir mejoras de energía **GRATIS** tales como insulación, sistemas de calefacción, ventilación y más.

¡SOLICITE HOY!

**Llame al 503.906.6550 o email
weatherization@caowash.org**

GUÍA DE INGRESOS: JULIO 2021 - JUNIO 2022

Tamaño De Familia	Ingreso Anual En Bruto	Ingreso Mensual En Bruto
1	\$25,760	\$2,146.66
2	\$34,840	\$2,903.33
3	\$43,920	\$3,660.00
4	\$53,000	\$4,416.66
5	\$62,080	\$5,173.33
6	\$71,160	\$5,930.00
Cada Miembro Adicional:	\$9,080	\$756.66



¡Asociarse con Familias Para Futuros Exitosos!



Help Me Grow-(ayúdame a Crecer) apoya el crecimiento y Desarrollo saludable de su hijo/a

- Empodera a las familias para lograr su objetivo
- Une a las familias con información sobre Desarrollo infantil y recursos comunitarios
- Gratis para todas las familias (sin restricciones basadas en seguros o ingresos)
- Sirve a niños desde el nacimiento hasta los 6 años y familias que esperan



Help Me Grow te conecta con...

- Un equipo atento y compasivo de expertos en primera infancia
- Desarrollo infantil y actividades de aprendizaje
- Atención médica y servicios prenatales
- Programa de visitas al hogar
- Educación para padres y grupos de apoyo
- Programas de cuidado infantil y preescolar
- Programas de intervención temprana y discapacidades del desarrollo
- Inscripción en Oregon Health Plan
- Necesidades básicas (como WIC o ayuda de energía)



833-868-4769
helpmegrow@providence.org



CommunityAction

Helping people. Changing lives.

¿Las facturas de sus servicios públicos se siguen Acumulando?

¡Usted podría calificar para asistencia de energía!

¡Aquí en Community Action contamos con fondos estatales y federales para los habitantes del Condado de Washington y si su vivienda califica podemos ayudarle a pagar directamente a sus compañías de servicios públicos!

¿Como saber si califica? Revise las guías de ingreso mostradas abajo y llámenos para ser preevaluado para recibir una solicitud para asistencia de Lunes a Jueves de 9:00 am— 12:00pm al **(503) 615-0771**. También puede aplicar por una solicitud en línea visitando:

www.caowash.org solo siga los enlaces para Asistencia de Energía. Las solicitudes en línea solo se aceptan de lunes- viernes, de 4pm-7pm. Las peticiones recibidas fuera de ese horario no serán revisadas.

¿Sabía qué? ¿Su recibo no tiene que estar vencido o tener nota de desconexión para calificar para la asistencia de energía?

60% del promedio de ingreso del estado de Oregon por número de habitantes
Para uso del año fiscal federal 2021.

Número de habitantes	Ingreso anual bruto*	Ingreso mensual bruto*
1	\$27,806	\$2,317.15
2	\$36,361	\$3,030.10
3	\$44,917	\$3,743.05
4	\$53,472	\$4,456.00
5	\$62,028	\$5,169.00
6	\$70,584	\$5,882.00
7	\$72,188	\$6,015.67
8	\$73,792	\$6,149.30
9	\$75,396	\$6,283.00
10	\$77,000	\$6,416.65
11	\$78,604	\$6,550.35
12	\$80,208	\$6,684.00
Cada miembro adicional	\$1,604	\$133.65

*** Ingreso bruto significa todos los ingresos del hogar antes de cualquier deducción**

Empresarios por Cuenta Propia (Sole Proprietorships)

Este tipo de entidad legal se caracteriza porque la persona hace negocios a cuenta propia o a título personal, algunas características de este tipo de entidad son:

- No es necesario un Registro Legal, puede registrarse un Nombre Ficticio, si no se desea utilizar el nombre de la persona.
- La persona declara la ganancia o pérdida de la actividad en su declaración personal de rentas anual.
- Deben obtener las licencias y permisos de acuerdo al tipo de actividad que desea realizar.
- La persona es responsable de las obligaciones originadas por la actividad con todos sus bienes personales.
- Las pérdidas pueden ser compensadas con otras rentas percibidas, a menos que existan restricciones.
- El individuo está en la obligación de cancelar también el Impuesto al Empleo por cuenta propia (Self-employment Tax), que es la contribución individual al Seguro Social y Medicare y representa aproximadamente el 15,3% sobre la ganancia.

Muchos empresarios comienzan de esta forma para minimizar costos al momento del arranque del negocio. Es recomendable que cuando el negocio empieza a crecer se incorpore alguno de los tipos de compañías que vamos a ver a continuación.

Sociedades colectivas (Partnerships)

Una Sociedad Colectiva es la unión de dos o más personas para operar un negocio. Cada persona o socio contribuye con dinero, propiedades, mano de obra o destrezas con la finalidad de compartir las ganancias o pérdidas del negocio. Las características de este tipo de sociedad son:

- No necesitan ser registradas ante ningún organismo.
- Debe realizar un Acuerdo de la Sociedad por escrito.
- La responsabilidad de los socios es ilimitada. Cada socio puede ser responsable legalmente por su porción de las deudas y riesgos del negocio.
- Los Socios son los encargados del pago de impuesto. La sociedad debe presentar una declaración informativa separada a sus socios.
- En el caso de obtener pérdidas, las mismas son declaradas por los socios y pueden ser compensadas (con ciertas restricciones) con otras rentas obtenidas por cada uno de ellos.
- Los Socios están en la obligación de cancelar también el Impuesto al Empleo por cuenta propia (Self-employment Tax), que es la contribución individual al Seguro Social y Medicare y representa aproximadamente el 15,3% sobre la ganancia.

Igual que los Empresarios por cuenta propia, es recomendable que cuando el negocio empieza a crecer se incorpore alguno de los tipos de compañías que vamos a ver a continuación.

Enlace al artículo [aquí](#).



La filosofía de un programa hace una declaración sobre su programa. Le dice a la comunidad cuál es su postura sobre el cuidado de los niños. Si está interesado en saber más sobre cómo desarrollar una filosofía personal, lea este artículo [aquí](#).

Pólizas de Entrenamiento con CCR&R

1. Los participantes deben estar registrados antes del entrenamiento para ser admitidos. Las personas que no están registradas y que se presenten no pueden asistir. La inscripción finaliza a las 4:00 pm el día antes del entrenamiento programado.
2. El registro puede completarse por teléfono, correo electrónico y a través de nuestro portal de registro en línea. ¡Regístrese temprano ya que los entrenamientos se llenan! Cuando recibamos sus registros y pagos, confirmaremos sus entrenamientos por correo electrónico.
3. Los participantes deben dar un aviso de cancelación de tres días antes del entrenamiento para recibir un reembolso.
4. Se emitirán reembolsos por pagos con tarjeta y cheque. **¡NO SE ACEPTA EFECTIVO, SOLAMENTE aceptaremos tarjetas de crédito, débito y cheques electrónicos!**
5. Es responsabilidad del participante saber la fecha y hora del entrenamiento. Para recibir crédito completo debe asistir a todo el entrenamiento. Si pierde más de quince minutos, no se le otorgarán horas del entrenamiento.
6. Inicie sesión con su nombre legal completo y deberá iniciar sesión con la dirección de correo electrónico que proporcionó en el momento del registro. No podemos validar las horas para los participantes que asisten en grupos. Asegúrese de que su dirección de correo electrónico esté actualizada en ORO.
7. CCR&R enviará el enlace a todos los registrados un día antes a las 2 pm del día del entrenamiento. **Por favor de NO COMPARTA el enlace con otros**, ya que no recibirán crédito. Cuando enviemos el enlace para el entrenamiento, también adjuntaremos folletos por favor de verificar la carpeta de SPAM antes de contactarnos. No enviaremos copias en papel.
8. **Nota:** Todos los entrenamientos tienen diferentes enlaces. Asegúrese de haber recibido el enlace para el entrenamiento antes de las 2:00 p.m. en el día del entrenamiento. Si no lo hace, envíenos un correo electrónico o llámenos antes de las 4 p.m.
9. Para recibir el certificado del entrenamiento, deberá enviarnos un correo electrónico a ccrr@caowash.org. Tenga en cuenta que después del entrenamiento, las horas se verifique directamente en ORO. No es necesario enviar los certificados a ORO, ya que CCR&R confirma la asistencia dentro de los cinco días posteriores del entrenamiento.
10. Si CCR&R cancela un entrenamiento, los reembolsos se procesarán dentro de los tres días hábiles.

Etiqueta de Entrenamiento CCR&R en Línea

1. **Llegue a la hora apropiada.** El entrenamiento comenzará justo a tiempo, por lo que sería mejor llegar unos minutos antes del comienzo del entrenamiento.
2. **Inicie sesión.** Use su nombre completo y correo electrónico cuando inicie sesión para verificar su asistencia. línea.
3. **Participar.** Pedimos que los participantes de CCR&R participen en el entrenamiento y el material tanto como sea posible para obtener una comprensión del tema.
4. **Silencio por favor.** Por favor, silencia tu micrófono cuando el entrenamiento esté en proceso. En caso de emergencia, no dude en salir de la sala de entrenamiento y contestar su teléfono.
5. **Respete las perspectivas de los demás.** Nuestra comunidad de educadores de la primera infancia proviene de diversas culturas e incluye muchos idiomas. Solicite una aclaración cuando sea necesario y respete a los demás mientras sucede.
6. **Hacer preguntas.** Si hay preguntas o inquietudes específicas con respecto a una situación personal, espere para hablar con el entrenador una vez que finalice la capacitación.
7. **Al final de la clase, complete la evaluación.** Esto nos ayudan a decidir futuras oportunidades de capacitación que podrían beneficiar sus necesidades profesionales.



Guía de Abreviaciones de Entrenamientos

Registro de Oregón

www.oregonchildcaretraining.org



Categorías de Conocimiento Básico (CKC)	Abreviaturas
Diversidad	DIV
Sistemas Familiares y Comunitarios	FCS
Salud, Seguridad y Nutrición	HSN
Crecimiento y Desarrollo Humano	HGD
Ambientes de Aprendizaje y Plan de	LEC
Observación y Evaluación	OA
Desarrollo Personal, Profesional y	PPLD
Administración de Programas	PM
Necesidades Especiales	SN
Entendimiento y Orientación de	UGB

Nivel de Conocimiento

Es el aprendizaje continuo, amplio y profundo de cada categoría de conocimiento central.

Set Uno: Introducción al Conocimiento

El propósito de estas sesiones es formar una idea general de los principios básicos, teorías e investigaciones.

Set Dos: Conocimiento Intermedio.

La finalidad de estas sesiones es construir sobre el conocimiento previo; haciendo que los profesionales usen los conocimientos y experiencias que ya poseen para pensar de manera más profunda y expandir el aprendizaje.

Set Tres: Conocimiento Avanzado

El propósito de estas sesiones es contribuir en aprovechar conocimientos previos haciendo que los profesionales analicen, examinen de forma crítica, comparen y evalúen sus conocimientos adquiridos.

Clave numérica para identificar las áreas del Asociado en el Desarrollo Infantil (CDA)

Temas	Ejemplos
1. Planeando un ambiente seguro y saludable para el aprendizaje	Seguridad, primeros auxilios, salud, nutrición, planificación de espacio, equipo y materiales para juego
2. Pasos para estimular el desarrollo físico e intelectual en los niños	Desarrollar la motricidad fina y gruesa, lenguaje, alfabetización, ciencia, arte y música
3. Formas positivas para apoyar el desarrollo social y emocional de los niños	Autoestima, independencia, autocontrol, socialización
4. Estrategias para establecer relaciones familiares productivas	Participación de los padres, visitas al hogar, conferencias, referencias
5. Estrategias en el manejo de un programa operacional efectivo	Planificación, como mantener archivos y reportes
6. Manteniendo su compromiso profesional	Prácticas éticas de promoción, los problemas del personal, profesional
7. Observación y documentación del comportamiento infantil	Herramientas y estrategias para la recolección objetiva de información
8. Principios en el desarrollo y aprendizaje de los niños	Etapas en la vida de un niño desde su nacimiento a 5 años y cómo influye la cultura en su desarrollo

Categorías de Edades

Categorías de Edades	Abreviaturas
Infantes/Caminadores	I/T
Niños preescolares	PS
Edad Escolar	SA
No relacionado a ninguna edad	NARC



Ubicaciones de Entrenamiento en el Condado de Washington

CA

Community Action
1001 SW Baseline Street
Hillsboro, OR 97123

CAO ANNEX

Community Action Annex
1050 SW Baseline Street Suite C1
Hillsboro, OR 97123

Orientación de ODHS para Proveedoras de Cuidado de Niños

Esta clase le brinda información acerca de los programas de ODHS le ayuda a comprender el proceso del listado y los cobros. Aprenderá a como ser elegible para el pago mejorado de ODHS; También escuchara acerca de la Unión SEIU que representa a cuidadores de niños en hogares que no tienen licencia. Venga a conocer a otras proveedoras y traiga las preguntas que tenga acerca del cuidado de niños de ODHS.

***NOTA: Este entrenamiento solo es para proveedoras de cuidado infantil exentos de licencia que ya han sido aprobados en el sistema del DHS. Por favor tenga su numero de proveedor listo para registrarse.**



Orientación de ODHS para Proveedoras de Cuidado de Niños

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70559	Jueves, 21 de Octubre del 2021	1:00 p.m.— 4:00 p.m.	En Línea	Gratis	1
70560	Martes, 16 de Noviembre del 2021	6:00 p.m.—9:00 p.m.	En Línea	Gratis	1
70561	Jueves, 16 de Diciembre del 2021	10:00 a.m.—1:00 p.m.	En Línea	Gratis	1

Presentadora: Ilian Morales Ruiz, Especialista de CCR&R | CKC: PM | Edades: NARC

Introducción al Cuidado Infantil Familiar Registrado Parte 2



¿Está interesado en convertirse en proveedor infantil registrado?

¡Regístrese a la Orientación General!

Hay dos partes de la clase de introducción al Cuidado Infantil Familiar Registrado. La primera clase requerida está disponible en línea en <http://campus.educadium.com/OCCD/>. La segunda parte es la capacitación en persona a la que debe asistir después de completar la primera parte (**POR EL MOMENTO SOLO ES POR ZOOM**). Esta clase es gratuita proporciona un libro de reglas, recursos para ayudarlo a tener éxito, información sobre recursos y referencias de cuidado infantil y más. Debe registrarse previamente.

Introducción al Cuidado Infantil Familiar Registrado Parte 2

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70553	Martes, 12 de Octubre del 2021	1:00 p.m.—4:00 p.m.	En Linea	Gratis	1
70554	Martes, 9 de Noviembre del 2021	6:00 p.m.—9:00 p.m.	En Linea	Gratis	1
70555	Martes, 21 de Diciembre del 2021	9:00 a.m.—12:00 p.m.	En Linea	Gratis	1

Presentadora: Flor Silva, Especialista de CCR&R | CKC: PM | Edades: NARC

Certificación Combinada de Primeros Auxilios y Reanimación Cardiopulmona En Línea

En circunstancias normales, no se acepta la RCP en línea únicamente para el uso del sistema. En respuesta a la emergencia de salud pública COVID-19, la División de Aprendizaje Temprano ha autorizado una excepción temporal a esta regla, que entrará en vigencia de inmediato y expirará después de que el Gobernador levante la declaración de emergencia. La finalización exitosa de esta RCP y primeros auxilios en línea lo certificará en RCP para bebés, niños y adultos. Esta capacitación cumple con los requisitos de licencia de la Oficina de Cuidado Infantil, así como con los requisitos de la Tarifa Mejorada de ODHS.

Tendrá dos semanas para completar la parte en línea del entrenamiento. Recibirá un enlace a la parte en línea por correo electrónico. Una vez que complete la parte en línea, estará actualizado en su Certificación de RCP. Recibirás el enlace el lunes de la formación en la que estás registrado y tendrás dos semanas a partir de ese lunes para completar la formación.

Si usted necesita renovar su CDA o está tomando este entrenamiento para completar su CDA, contáctenos en ccrr@caowash.org antes de registrarse.

Certificación Combinada de Primeros Auxilios y RCP En Línea				
Taller #	Fecha	Lugar	Costo	Set
70638	Lunes, 18 de Octubre del 2021	En Línea	\$65	1
70640	Lunes, 22 de Noviembre del 2021	En Línea	\$65	1
70642	Lunes, 6 de Diciembre del 2021	En Línea	\$65	1
Presentador: Boyle Safety, LLC CKC: HSN Edades: NARC				



¿Es usted un proveedor de cuidado infantil familiar con licencia o un director de centro? Entonces usted es elegible para asistir a una sesión informativa de capacitación gratuita de 2 horas sobre Spark, el Sistema de Mejora de Calidad de Oregon. No solo podrá participar en aumentar la calidad de su programa, sino que también hay beneficios financieros importantes por participar. No se pierda la oportunidad de recibir fondos para comprar nuevos materiales y recursos para su programa, ¡no durarán para siempre! Para inscribirse, llame a nuestra especialista principal en mejora de calidad al: (503) 693-3255.

¡Esta es una oportunidad que no querrá perderse!

Cómo comenzar en el programa Spark de Oregon

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70582	Martes, 19 de Octubre del 2021	6:00 p.m. – 9:00 p.m.	En Línea	Gratis	1
Presentadora: Alba Sullivan, Master Trainer y Directora De La Torre Community Trainer CKC: PM Edades: NARC					

Descripción: ¿En la oscuridad sobre Spark? El Sistema de Calidad y Mejoramiento de Oregon (OS), conocido como Spark, otorga calificaciones de estrellas a programas de cuidado de niños que se comprometen en la mejora continua y alcanzan estándares de calidad por encima de los estándares mínimos (de licencias). Esta capacitación te introduce al proceso de mejora de la calidad y te conecta con recursos y apoyo para comenzar a hacer cambios positivos en tu programa participando en Spark.

Entrenamientos del Otoño del 2021

Uso de la herramienta CLASS para desarrollar apoyos apropiados para el desarrollo y el aprendizaje de los niños

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70574	Lunes, 4 de Octubre del 2021	6:00 p.m.– 9:00 p.m.	En Linea	\$20	2

Entrenadora: Cassandra Hernandez, Master Trainer | CKC: LEC | Edades: NARC

Descripción: Los participantes examinarán las conexiones entre las interacciones efectivas entre adultos y niños y el aprendizaje de los niños a través del apoyo emocional y los dominios de apoyo instructivo de la herramienta CLASS. Mientras revisan las dimensiones y dominios de CLASS, los participantes explorarán prácticas que promueven interacciones de calidad en su salón de clases y cómo la herramienta CLASS Pre-K puede usarse para desarrollar el aprendizaje y las experiencias de los niños.

Resiliencia y Relaciones en el Trabajo

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70634	Martes, 12 de Octubre del 2021	6:00 p.m.– 9:00 p.m.	En Linea	\$10	1

Entrenadora: Lucia Aleman, Master Trainer | CKC: PPLD | Edades: NARC

Descripción: Algunas personas pueden desarrollar resiliencia por si mismas, sin embargo, otras pueden necesitar el apoyo de otros, especialmente en el lugar de trabajo, y a veces existe la necesidad de brindar apoyo entre compañeros para mantener relaciones buenas y positivas.

Introducción a la Contabilidad: Para escuelas y proveedores de cuidado infantil

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70564	Jueves, 14 de Octubre del 2021	6:00 p.m.– 9:00 p.m.	En Linea	\$10	1

Entrenadora: Lisa Tynan, Master Trainer | CKC: PM | Edades: NARC

Descripción: Una visión general de cómo comenzar a estructurar su negocio y una lista de “cosas que debe hacer” para el propietario de la pequeña empresa. Ya sea que sea nuevo en contabilidad, desee mejorar su mantenimiento de registros o simplemente sienta curiosidad por el proceso, usted se sentirá más seguro con el mantenimiento de registros e impuestos después de este entrenamiento! Incluiremos cómo crear una entidad comercial y tipos de entidad, los diferentes métodos de contabilidad, la creación de cuentas comerciales, las consideraciones fiscales al iniciar una empresa y cómo entrevistar y contratar a un contador.

Plan de Negocios Ganancias y Perdidas Flujo de Fondos

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70576	Jueves, 21 de Octubre del 2021	6:00 p.m.– 9:00 p.m.	En Linea	\$10	1

Entrenadora: Roxana Hoyle, Master Trainer | CKC: PM | Edades: NARC

Descripción: En este entrenamiento estaremos hablando sobre como hacer un plan de negocios. Incluyendo, resumen ejecutivo, estudio del mercado, línea de servicios entre otros. También mencionaremos, ingresos, egresos y flujo de fondo.

Completando las Fundaciones del Desarrollo de los Infantes/Párvulos

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70577	Sabado, 23 de Octubre del 2021	9:00 a.m.– 3:00 p.m.	En Linea	\$20	3

Entrenadora: Maria Esther Horta, Master Trainer | CKC: FCS & HGD | Edades: I/T

Descripción: Exploraremos las guías del desarrollo de infantes/parvulos, incluiremos como influye el cuidado prenatal. Los participantes aplicaran estudios recientes y recursos sobre el desarrollo del cerebro de los infantes y los parvulos en la practica del dia a dia. Este entrenamiento esta desigando a expandir el conocimiento de las Fundaciones del desarrollo saludable de los infantes/parvulos.

Enfoque Multisensorial de la Lectoescritura Emergente a Nivel Preescolar: del Curriculum Aprendiendo sin Lágrimas

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70578	Viernes, 29 de Octubre	6:00 p.m.– 8:00 p.m.	En Linea	\$10	1

Entrenadora: Aurora de la Torre, Community Trainer | CKC: LEC | Edades: PS

Descripción: En esta capacitación, se le presentará un nuevo curriculum creado por patólogos del habla que se centra en la capacidad de los niños para aprender a través de materiales sensoriales. Estos materiales incluyen canciones, plastilina, libros, materiales de madera y un lenguaje particular para fomentar las habilidades de escritura de los niños.

Examinando y Aplicando Influencias Culturales a Comportamientos Desafiantes

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70579	Martes, 2 de Noviembre	6:00 p.m.– 9:00 p.m.	En Linea	\$20	2

Entrenadora: Lucia Aleman, Master Trainer | CKC: DIV & UGB | Edades: PS

Descripción: Los participantes analizarán la influencia de la cultura en el desarrollo de la identidad y el comportamiento de los niños. Explorarán el papel de la familia y la cultura en el comportamiento y desarrollarán actividades culturales para promover la conducta positiva. Los participantes desarrollarán estrategias para obtener más información acerca de la influencia de la cultura en el comportamiento desafiante de los niños en sus programas.

Los Efectos del Estrés, la Violencia, los Traumas y los Abusos en el Desarrollo de los Niños

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70580	Sabado, 6 de Noviembre	9:00 a.m.– 12:00 p.m.	En Linea	\$20	2

Entrenadora: Ada Echevarria, Master Trainer | CKC: HSN | Edades: NARC

Descripción: Examinaremos las investigaciones actuales sobre los efectos del estrés, la violencia, el trauma y durante el desarrollo del cerebro en las edades de la infancia. Desarrollaremos estrategias para apoyar el desarrollo de niños que han experimentado o experimentan condiciones ambientales estresantes. Desarrollaremos estrategias para minimizar la exposición de los niños a condiciones ambientales estresantes.

Promocionando la Seguridad en Entornos de Primera Infancia: Prevenir y responder a los comportamientos inseguros

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70723	Martes, 9 de Noviembre	6:00 p.m.– 9:00 p.m.	En Linea	Gratis	2

Entrenadora: Megan Watterman, Master Trainer | CKC: UGB | Edades: NARC

Descripción: Los participantes explorarán estrategias para apoyar el desarrollo emocional y conductual de los niños pequeños para crear entornos de primera infancia más seguros. Examinar cómo el prejuicio implícito afecta las reacciones al comportamiento de los niños. Aplicar el modelo piramidal para identificar intervenciones efectivas que corresponden con el comportamiento de los niños en el Ciclo de Intensificación o Escalada del mal comportamiento. Elaborar estrategias para reducir la intensidad del comportamiento de manera positiva y establecer relaciones con los niños. ***Registro a cargo de NWRES [AQUI](#)***

Cómo Desarrollar el Apego Inicial en Entornos de Cuidado en Grupos Reducidos

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70581	Martes, 16 de Noviembre	6:00 p.m.– 8:00 p.m.	En Linea	\$10	1

Entrenadora: Sunny Yopez, Master Trainer | CKC: HGD | Edades: I/T, PS & SA

Descripción: Esta sesión proporciona una descripción general de la importancia del apego seguro para el desarrollo de un niño. Identificaremos y analizaremos maneras de apoyar el apego del cuidador con los niños pequeños en entornos de cuidado en grupos reducidos.

Como Comenzar en la Programa de Spark

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70582	Martes, 18 de Noviembre del 2021	6:00 p.m.– 9:00 p.m.	En Linea	Gratis	1

Entrenadora: Alba Sullivan, Master Trainer & Aurora de la Torre, Community Trainer | CKC: PM | Edades: NARC

Descripción: ¿En la oscuridad sobre Spark? El Sistema de Calidad y Mejoramiento de Oregon (QRIS), conocido como Spark, otorga calificaciones de estrellas a programas de cuidado de niños que se comprometen en la mejora continua y alcanzan estándares de calidad por encima de los estándares mínimos (de licencias). Esta capacitación te introduce al proceso de mejora de la calidad y te conecta con recursos y apoyo para comenzar a hacer cambios positivos en tu programa participando en Spark.

¿Qué Hacer Cuando Muerden?

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70584	Miercoles , 8 de Diciembre del 2021	6:00 p.m.– 9:00 p.m.	En Linea	\$20	2

Entrenadora: Noemi Ochoa, Master Trainer | CKC: OA | Edades: NARC

Descripción: ¿Porque muerden los niños pequeños? ¿Cómo puedo hablar con los padres sobre el asunto? Si te has hecho estas preguntas, acompáñenos a explorar cómo podemos determinar las causas de las mordeduras, estrategias de cómo manejar mordeduras que continúan, y maneras de comunicárselo y apoyar a los padres. Exploramos diferentes tipos de observaciones para ayudarte a determinar cuándo y porqué ocurren las mordeduras.

Creación de un Programa Inclusivo de Aprendizaje Temprano y Desarrollo

Taller #	Fecha	Hora	Lugar	Costo	Set
70585	Jueves, 9 de Diciembre	6:00 p.m.– 9:00 p.m.	En Línea	\$20	2

Entrenadora: Alba Sullivan, Master Trainer & Lupita Nolzco Garcia, Community Trainer | CKC: SN | Edades: NARC

Descripción: Esta sesión se centra en tomar las medidas necesarias para crear un programa inclusivo de aprendizaje temprano y desarrollo (ELDP). Los participantes examinarán cómo las prácticas inclusivas benefician a todos los niños, seleccionan pasos para crear un ELDP inclusivo y seleccionan estrategias para implementar prácticas inclusivas en sus ELDPs.



Apoyo para búsqueda de empleo



Los Servicios Cooperativos de Bibliotecas del Condado de Washington (WCCLS), lo pueden apoyar con la búsqueda de empleo y su desarrollo de habilidades profesionales. Los recursos incluyen eventos relacionados con la búsqueda de empleo y el desarrollo profesional, ayuda con el currículum, apoyo para crear cartas de presentación, capacitación en habilidades para entrevistas y más. Consulte estos recursos [aquí](#). Puede ver los próximos eventos relacionados con el trabajo/ carrera [aquí](#).

Equipo de CCR&R



Karen Henkemeyer
Directora de CCR&R
khenkemeyer@caowash.org



Jessica Rosengreen
Subdirectora de CCR&R
jrosgreen@caowash.org



Stephanie Davison
Coordinadora de Sistemas
(503) 693- 3229
sdavison@caowash.org



Tiffany Vargas
Coordinadora de
Promesa Prescolar
(971) 226- 7564
tvargas@caowash.org



Alba Sullivan
Especialista de Mejora de
Calidad
(503) 572- 7194
asullivan@caowash.org



Nancy Leon
Especialista de Mejora
de Calidad
(503) 693- 3228
nleon@caowash.org



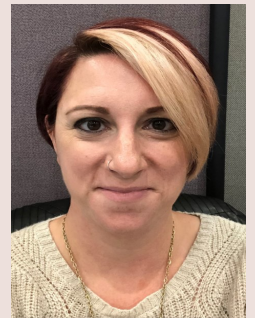
Courtney Bowen
Especialista de Mejora de
Calidad
(971) 294- 9537
cbowen@caowash.org



Sunny Yopez
Especialista de Mejora
de Calidad
(503) 693- 3291
syopez@caowash.org



Hailee McBurney
Especialista en Bebés y
Niños Pequeños
(971) 371- 6562
hmcburney@caowash.org



Megan Wurst
Infant and Toddler
Specialist
(503) 693- 3255
mwurst@caowash.org



Lupita Nolazco Garcia
Especialista de CCR&R
(971) 226- 5876
gnolazcogarcia@caowash.org



Ilian Morales Ruiz
Especialista de CCR&R
(971) 226- 5951
imruiz@caowash.org



Flor Silva
Especialista de CCR&R
(971) 226- 6234
fsilva@caowash.org



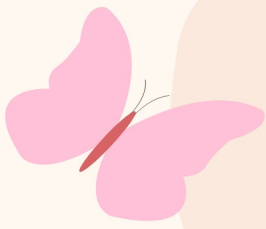
Shannon Malusevic
Especialista de Mejora de
Calidad de Promesa
Prescolar
(503) 890- 9248
smalusevic@caowash.org



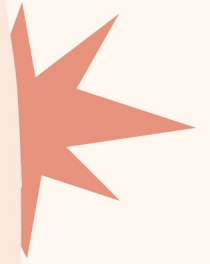
Aurora De La Torre
Entrenadora de Promesa
Prescolar
(503) 891- 0118
adelatorre@caowash.org

Martina Jallad
Especialista de CCR&R
(971) 226- 7536
mjallad@caowash.org





MIRAR LA VISTA DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL NIÑO



Durante un entrenamiento, estuvimos discutiendo cómo tomar realmente el punto de vista del niño y las diferentes actividades a nuestro cargo que respaldan esta idea. ¡La entrenadora / proveedora Tiyana Morris compartió una actividad que me sorprendió! Para tener el punto de vista del niño, compro cámaras desechables para los niños de su programa y les permite fotografiar sin ninguna guía. Cuando la cámara se queda sin rollo (no película) imprime las fotografías. Tiyana se sentó con los niños y les preguntó qué estaban tratando de capturar con esa foto y escribió la respuesta en el reverso de la foto. Qué manera tan maravillosa de comprender mejor cuál fue la experiencia de un niño y qué estaba viendo.

Por Courtney Bowen



Actividades de Otoño



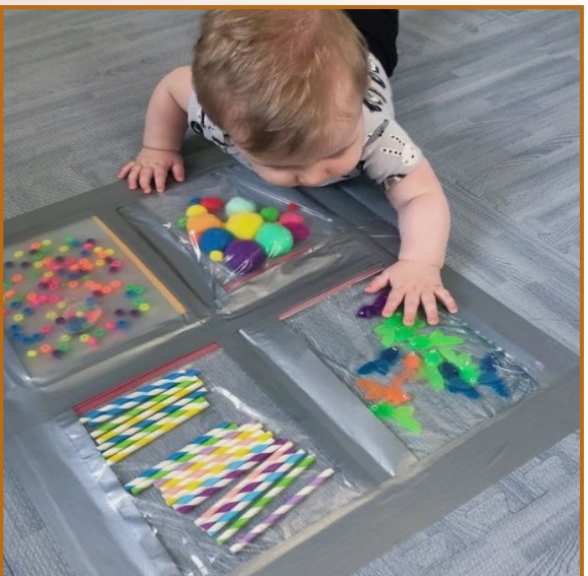
Pavos de botella sensorial



Pintura de maíz



Contenedor sensorial de Otoño
Motor Fino



Arte de semillas de calabaza para niños en edad preescolar



Líneas de calcomanías
UNA ACTIVIDAD DE MOTOR FINO



Recogiendo manzanas
ACTIVIDAD MOTORA GRUESA